

Wersja polska

# QUBE /Plus/Premium

**D** Oryginał

## Instrukcja obsługi



Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia dentystycznego najwyższej jakości firmy SCHICK i życzymy Państwu zadowolenia z korzystania z nowego mikrosilnika **QUBE**

Sporządziliśmy niniejszą instrukcję obsługi, aby umożliwić Państwu zapoznanie się z nowym urządzeniem oraz by przekazać Państwu niezbędne wskazówki dot. jego obsługi i konserwacji.

## 1. Wskazówki bezpieczeństwa

1. Należy sprawdzić, czy dane sieciowe są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.
2. Urządzenia nie wolno stosować w następujących obszarach:  
W otoczeniu zagrożonym wybuchem  
Dla zastosowań medycznych  
Obróbka wilgotnych materiałów
3. Podczas użytkowania należy przestrzegać wytycznych obowiązujących w ramach BHP:  
Zawsze stosować okulary ochronne  
Zapewnić wystarczające oświetlenie  
Stosować wyciąg protetyczny
4. W żadnym wypadku nie wolno czyścić i prostnicy sprężonym powietrzem.
5. W przypadku odłożenia prostnicy należy założyć odpowiednie narzędzie lub fabrycznie dostarczony bolec ochronny.

Uwaga:

Przy używaniu narzędzi rotacyjnych należy przestrzegać wartości granicznych podanych przez producentów tych urządzeń.  
W przypadku stosowania funkcji obrotu w lewo przy zbyt dużym obciążeniu uchwyt napinający może się poluzować!  
Napraw lub innych ingerencji w sposób funkcjonowania urządzenia może dokonywać wyłącznie autoryzowany i wyspecjalizowany w tym zakresie personel firmy SCHICK.  
W przypadku użytkowania urządzenia niezgodnego z instrukcją obsługi, firma SCHICK nie udziela jakiegokolwiek gwarancji.

## Spis treści

1. Wskazówki bezpieczeństwa .....	2
Uwaga!	
2. Zastosowanie i użycie .....	2
3. Zestawienie urządzeń i wersji .....	3
4. Zakres dostawy - Akcesoria - Części zamienne .....	4
5. Uruchomienie i montaż .....	5 - 6
6. Element obsługi .....	7
7. Wymiana narzędzi .....	8
8. Obsługa elementów sterowania .....	9
9. Funkcje podstawowe i dodatkowe .....	9 - 11
10. Struktura menu i ustawienia podstawowe .....	11 - 14
11. Funkcje tempomatu .....	15
12. Podłączenie drugiej prostnicy .....	15
13. Czyszczenie i konserwacja/ wymiana uchwytu zaciskowego .....	16
14. Możliwe komunikaty o błędach .....	17
15. Zalecenia dot. ustawienia nożyka do wosku .....	17
16. Deklaracja zgodności .....	18
17. Dane techniczne .....	19

## 2. Zastosowanie i użycie

Urządzenia przeznaczone są do uniwersalnego zastosowania w laboratoriach dentystycznych i umożliwiają wykonanie obróbki koron, mostków oraz przeprowadzanie prac w tworzywie sztuczne i odlewach. Mikrosilnik firmy SCHICK za pomocą zakresu regulacji obrotów w przedziale od 200 do 60.000 min<sup>-1</sup> umożliwia Państwu obróbkę wszelkich materiałów dentystycznych.

Nowy ergonomiczny kształt prostnicy i krótka budowa części napędzanej silnikiem umożliwia Państwu - przy zachowaniu optymalnej, cichej pracy jednostki – niemęczącą, a tym samym ekonomiczną eksploatację urządzenia w trybie ciągłym. Poprzez zastosowanie najnowocześniejszego sterowania mikroprocesorowego urządzenie zawsze jest zabezpieczone przed przeciążeniem. Jako dodatkową ochronę wbudowano drugi, termiczny bezpiecznik. Dzięki temu system elektroniczny zapewnia najwyższy stopień bezpieczeństwa.

Warunki otoczenia:

Wnętrza 5° - 40°

Do 2.000 m NN

Kategoria przeciążenia: II

Stopień zanieczyszczenia: 2



WEEE-Reg.-Nr . DE 78620387

### 3. Zestawienie urządzeń Wersje mikrosilników

**QUBE /SK zestaw**  
Nr art. 9005



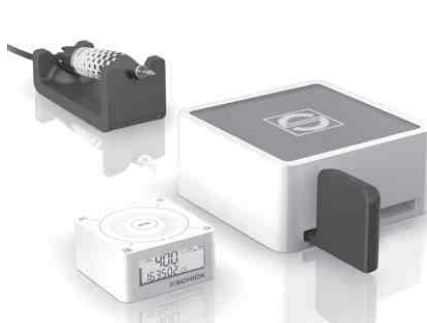
**QUBE Plus /SK zestaw**  
Nr art. 9025



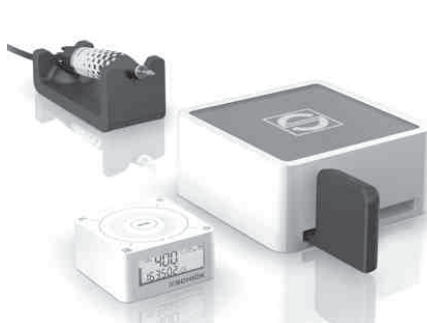
**QUBE Premium /SK zestaw**  
Nr art. 9045



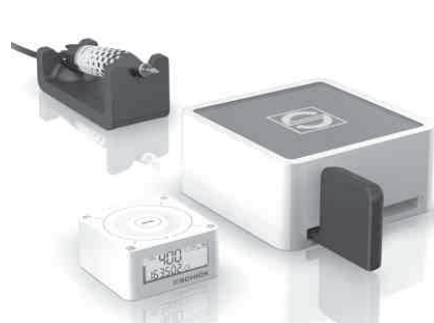
**QUBE /SF zestaw**  
Nr art. 9008



**QUBE Plus /SF zestaw**  
Nr art. 9028



**QUBE Premium /SF zestaw**  
Nr art. 9048



**QUBE /ST zestaw**  
Nr art. 9013



**QUBE Plus/ST zestaw**  
Nr art. 9033



**QUBE Premium /ST zestaw**  
Nr art. 9053



**Młotek nitowniczy (1)**  
Nr art. 1850/2

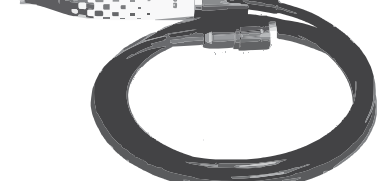


**Podwójny młotek nitowniczy (2)**  
Nr art. 1860/2

**Silnik C3-Master ze sprzęgłem INTRAMatic, nr art. 7000/03**  
**Adapter dla układu sterowania Qube, nr art. 9187**

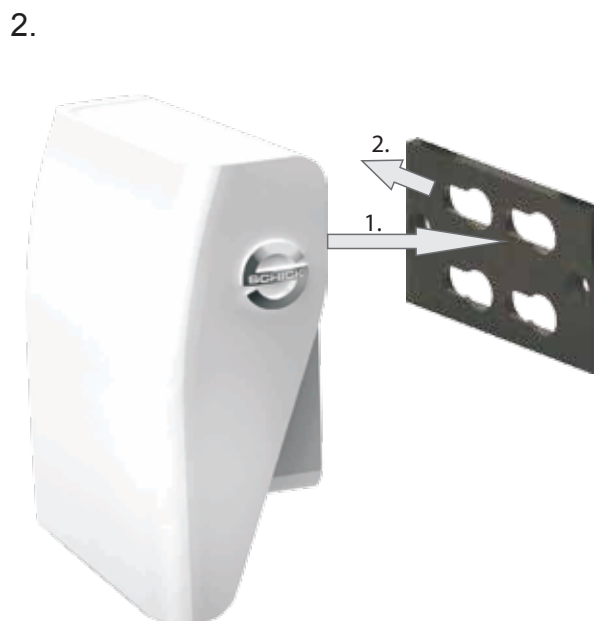
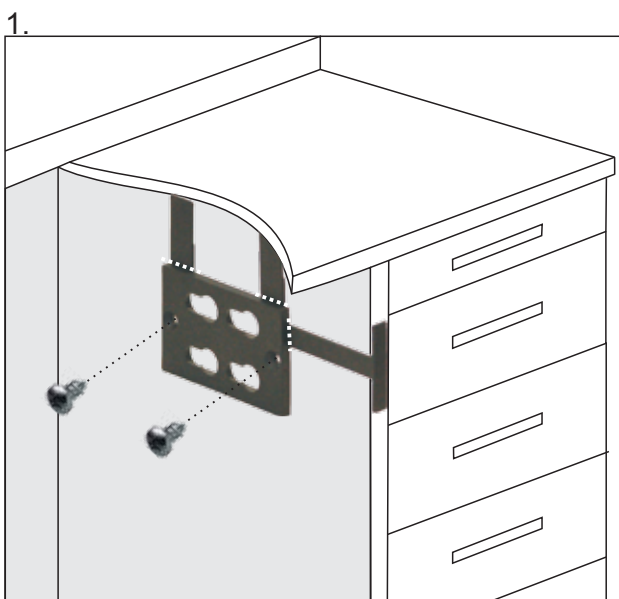


## 4. Lieferumfang - Zubehör - ET

Wersja kolanowa:		Nr art.	Nr art.	Nr art.	
		QUBE	QUBEPlus	QUBEPremium	
QUBE /SK	Zestaw	9005	9025	9045	
QUBE /SK	Sterownik kolanowy	(1a) 9016	9036	9056	
QUBE /MH	Prostnica z kablem	(2) 9001			
	Jednostka sterująca	(3) 9020			
	Podstawka dla prostnicy z 2 narzędziami	(4) 9127			
	Zasilacz	(5a) 9102			
	<b>Taśma na rzepey</b>	(5b) 9130			
	Kabel zasilający	(6) 2160			
	Listwa mocująca	(7) 9103			
	Śruby - 2 sztuki -	(8) 3170			
	Kabel przyłączeniowy jednostki sterującej o długości 2m	(9) 9124			
	<b>Nadajnik sygnału dla odsysania</b>	(10) 9060			
Wersja nożna:			QUBEPlus	QUBEPremium	
QUBE /SF	Zestaw	9008	9028	9048	
QUBE /SF	Sterownik nożny	(1b) 9017	9037	9057	
QUBE /MH	Prostnica z kablem	(2) 9001			
	Jednostka sterująca	(3) 9020			
	Podstawka dla prostnicy z 2 narzędziami	(4) 9127			
	Zasilacz	(5a) 9102			
	<b>Taśma na rzepey</b>	(5b) 9130			
	Kabel zasilający	(6) 2160			
	Kabel przyłączeniowy jednostki sterującej o długości 2m	(9) 9124			
	<b>Nadajnik sygnału dla odsysania</b>	(10) 9060			
Wersja stołowa:			QUBEPlus	QUBEPremium	
QUBE /ST	Zestaw	9013	9033	9053	
QUBE /ST	Sterownik stołowy	(1c) 9018	9038	9058	
QUBE /MH	Prostnica z kablem	(2) 9001			
	Jednostka sterująca	(3) 9020			
	Podstawka dla prostnicy z 2 narzędziami	(4) 9127			
	Zasilacz	(5a) 9102			
	<b>Taśma na rzepey</b>	(5b) 9130			
	Kabel zasilający	(6) 2160			
	Listwa mocująca	(7) 9103			
	Śruby - 2 sztuki -	(8) 3170			
	Kabel przyłączeniowy jednostki sterującej o długości 2m	(9) 9124			
	<b>Nadajnik sygnału dla odsysania</b>	(10) 9217			
	<b>Przycisk dla wersji stołowej</b>	(11) 9060			
Akcesoria/ elementy opcjonalne:					
	Uchwyt zaciskowy Ø 2,35mm	9142			
	Włącznik nożny (tylko dla wersji stołowej)	(12) 6370/2			
	Rozrusznik nożny (tylko dla wersji stołowej)	(13) 6371/2			
	Klucz uchwytu zaciskowego	4115			
	Klucz widelkowy	9188			
	Kabel silnika zastępczego	9190			
	Kabel przyłączeniowy jednostki sterującej o długości 0,5m	9124/1			
	Kabel przyłączeniowy jednostki sterującej o długości 1,5m	9124/2			

## 5. Uruchomienie i montaż

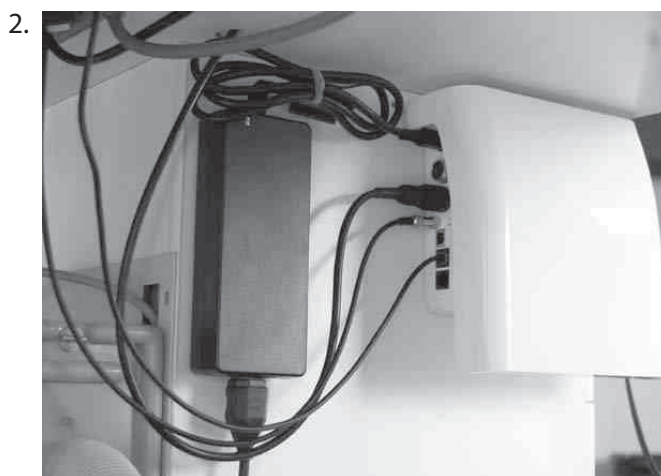
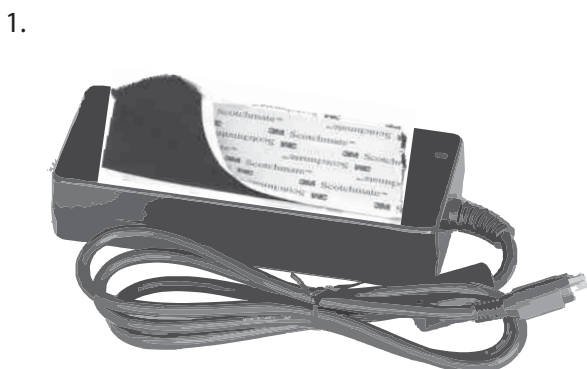
### 5.1. Montaż listwy mocującej dla sterownika kolanowego lub stołowego



1. Listwa mocująca (7) wyposażona jest w elementy pomocnicze służące do umieszczenia sterownika kolanowego w prawidłowej pozycji. W tym celu zgodnie z rys. 1 należy umieścić listwę mocującą w prawidłowej pozycji przy stole roboczym i przymocować ją za pomocą dostarczonych śrub (8). Po montażu można po prostu odłamać te trzy elementy pomocnicze z listwy.
2. W celu przeprowadzenia montażu sterownika kolanowego umieszcza się go tylnym wgłębieniem na listwie mocującej i przesuwają do tyłu do momentu usłyszenia zatrzaśnięcia.

### 5.2. Zamocowanie zasilacza za pomocą taśmy na rzepy

Objęta zakresem dostawy samoprzylepna taśma na rzepy może, jak pokazano na rys. 2, zostać wykorzystana do zamocowania zasilacza w przestrzeni stołu roboczego przeznaczonej na nogi.



1. Należy usunąć jedną z dwóch folii ochronnych z taśmy na rzepy i przymocować do zasilacza.
2. Należy usunąć drugą folię ochronną z taśmy na rzepy i przymocować zasilacz na czystą i prostą powierzchnię. Należy unikać trwałego obciążania zasilacza na skutek ewentualnie nieprawidłowo rozmieszczonych kabli!

### 5.3 Uruchomienie

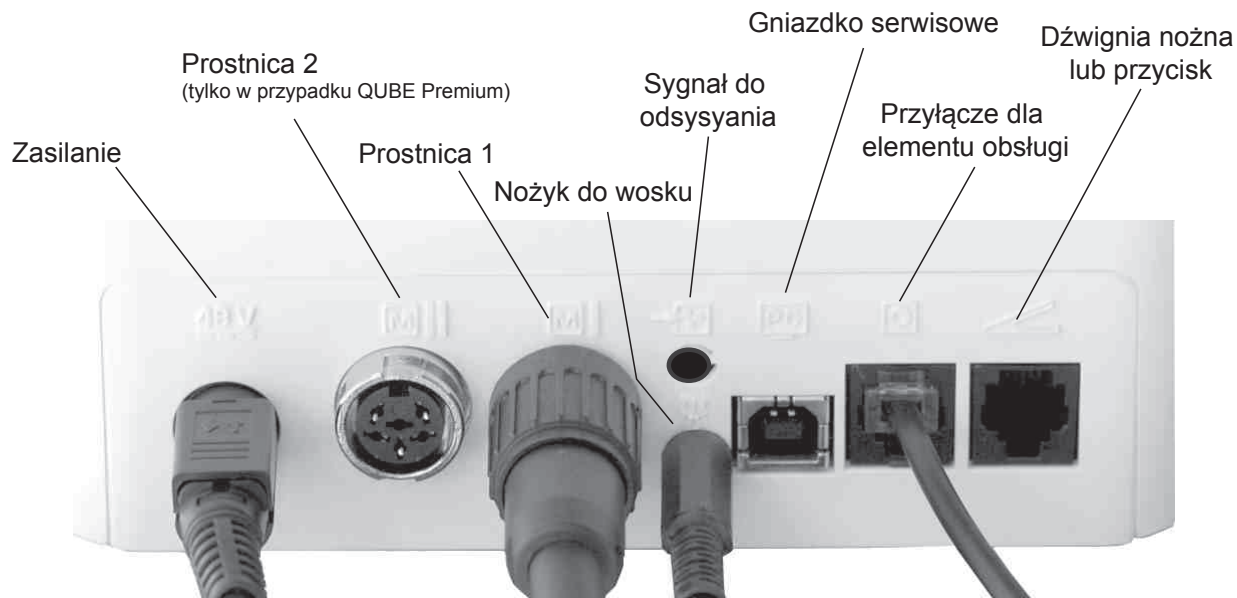
Podłącz prostnicę do gniazdka „Prostnica 1”. Następnie połącz jednostkę sterującą (3) za pomocą kabla (9) ze sterownikiem.

Włóż wtyczkę adaptera sieciowego do gniazdka zasilania sterownika.

Połącz kabel zasilający (6) z zasilaczem (5).


Aby włączyć urządzenie, należy jednokrotnie uruchomić sterownik (przycisk kolanowy, dźwignia nożna itd.).


Jeżeli wersja stołowa używana jest bez podłączonej dźwigni nożnej, to urządzenie włącza się za pomocą przycisku o nr art. 9217.



Wyłączenie / ponowne włączenie:

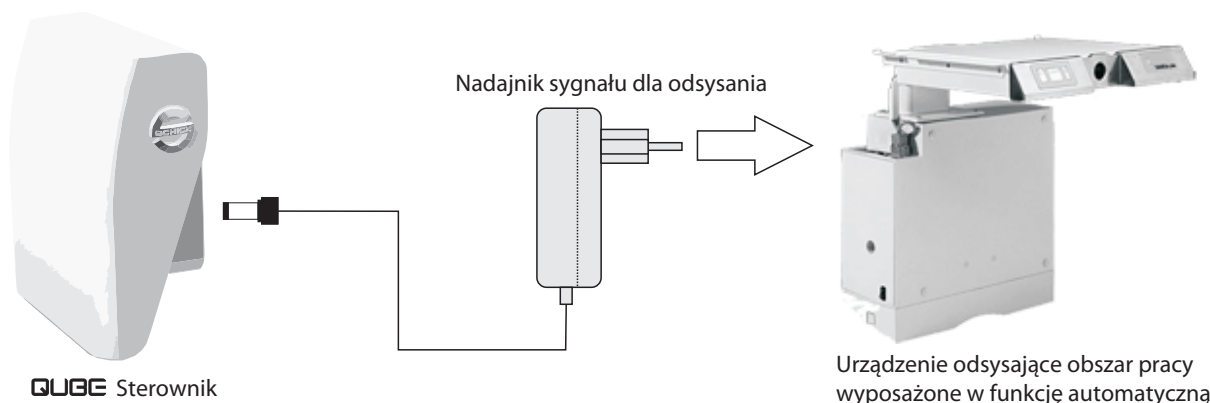
Jednostka sterująca nie posiada wyłącznika głównego. Jeżeli prostnica nie jest używana przez okres dłuższy niż 60 minut, urządzenie wyłącza się samoczynnie. Alternatywnie urządzenie można wyłączyć również manualnie przytrzymując wciśnięte jednocześnie pola dotykowe ESC + [clock icon] przez 2 sekundy. Poprzez krótkie uruchomienie sterownika (przycisk kolanowy/włęcznik nożny lub przycisk w przypadku wersji stołowej) można ponownie włączyć urządzenie.

 Przy włączonym nożyku do wosku układ sterowniczy nie wyłącza się samoczynnie, aby unikać niepotrzebnych przestoju!

 Zasadniczo przed podłączeniem kabla zasilającego i włączeniem układu sterowniczego należy najpierw podłączyć prostnicę, jednostkę sterującą i elektryczny nożyk do wosku (o ile takowy istnieje)!

### 5.4 Podłączenie nadajnika sygnału dla automatycznego uruchamiania wyciągu na stanowisku pracy

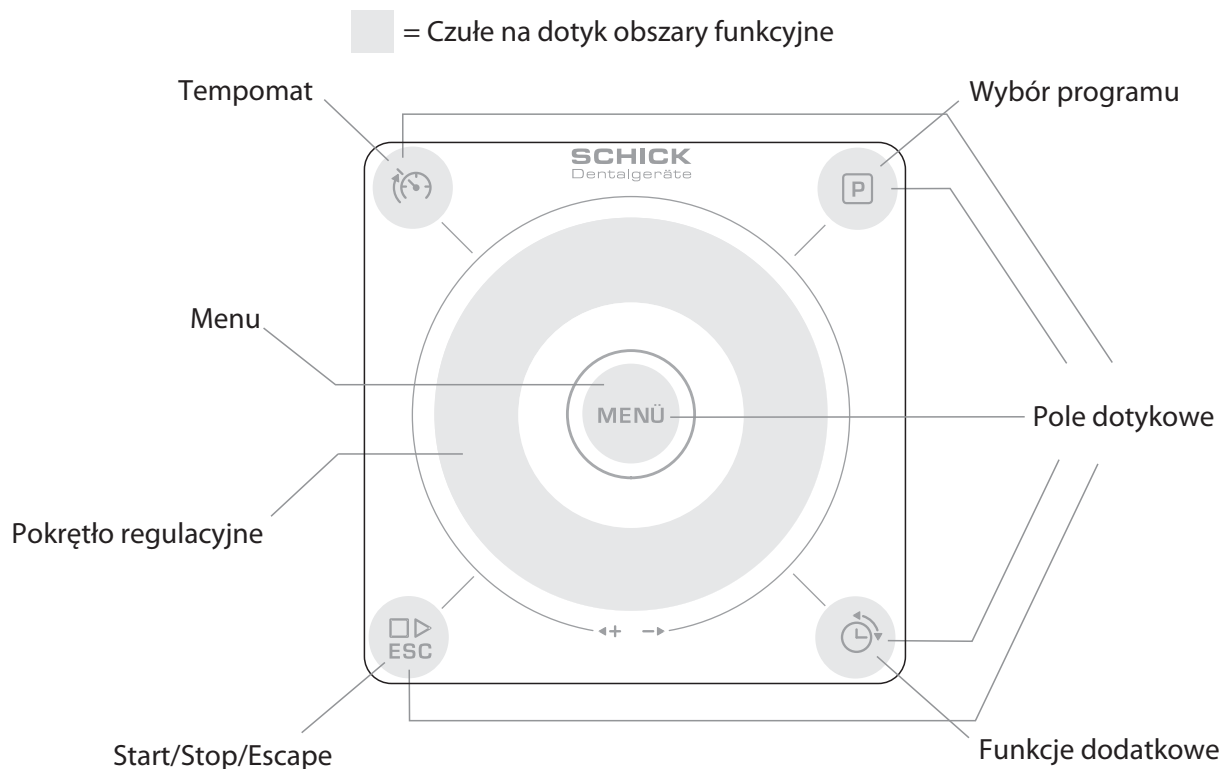
Aby eksploatować stanowisko pracy w połączeniu z wyciągiem protetycznym wyposażonym w funkcję automatycznego uruchamiania, należy podłączyć nadajnik sygnału dla wyciągu. Jak pokazano na rysunku nadajnik ten należy włożyć w sterowniku do gniazdka sygnału odsysającego i podłączyć po przeciwnej stronie z odpowiednim przyłączem wyciągu protetycznego.



## 6. Element obsługi

### 6.1 Powierzchnia dotykowa

Po stronie wierzchniej element obsługi wyposażony jest w pięć przycisków czułych na dotyk (zwane poniżej polami dotykowymi) oraz w pokrętkę regulacyjną.



### 6.2 Obsługa powierzchni czułej na dotyk (pól dotykowych)

Jednostkę sterującą obsługuje się poprzez pola dotykowe. Rozróżnia się przy tym jednokrotne dotknięcie, przytrzymanie przez dwie sekundy oraz obracanie pokrętkiem.

Obsługa podstawowa:

Obracając pokrętkiem można ustawić maksymalną liczbę obrotów lub zmieniać wartości nastawcze w obrębie menu. Przytrzymanie pola dotykowego MENU przez dwie sekundy umożliwi otwarcie menu nastawczego. Poprzez krótkie dotknięcie pola dotykowego w menu można przejść do następnej pozycji menu. Za pomocą czterech pól dotykowych usytuowanych w dolnych rogach strony wierzchniej poprzez krótkie dotknięcie można obsługiwać funkcje dodatkowe.

⚠ W przypadku wersji stołowej QUBE prostnica uruchamiana jest poprzez krótkie dotknięcie pola dotykowego menu!

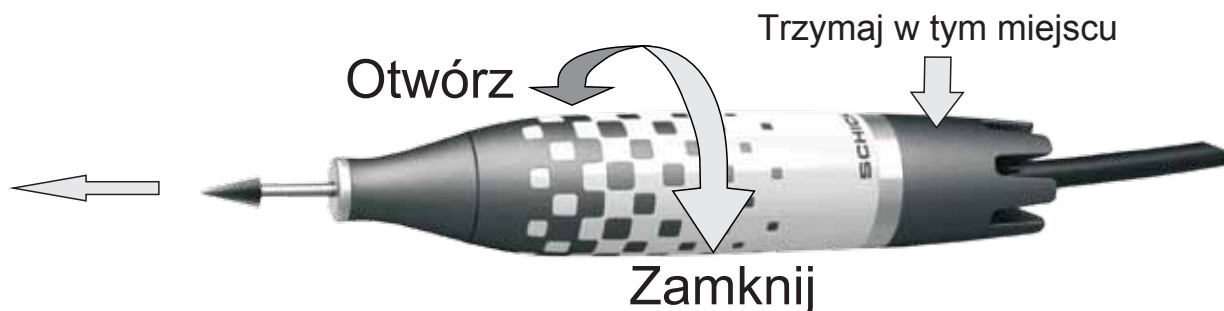


### 6.3 Wyświetlacz LCD

Znaczenie poszczególnych symboli:



### 7. Wymiana narzędzi w prostnicy



Poprzez obracanie uchwytu prostnicy można otwierać lub zamykać uchwyt napinający.



Wymianę narzędzi należy przeprowadzać tylko przy wyłączonym silniku! Ze względu na dokładność i żywotność uchwytu napinającego należy zawsze - również w przypadku nieeksploatowania urządzenia - zakładać narzędzie lub fabrycznie dostarczony bolec ochronny.

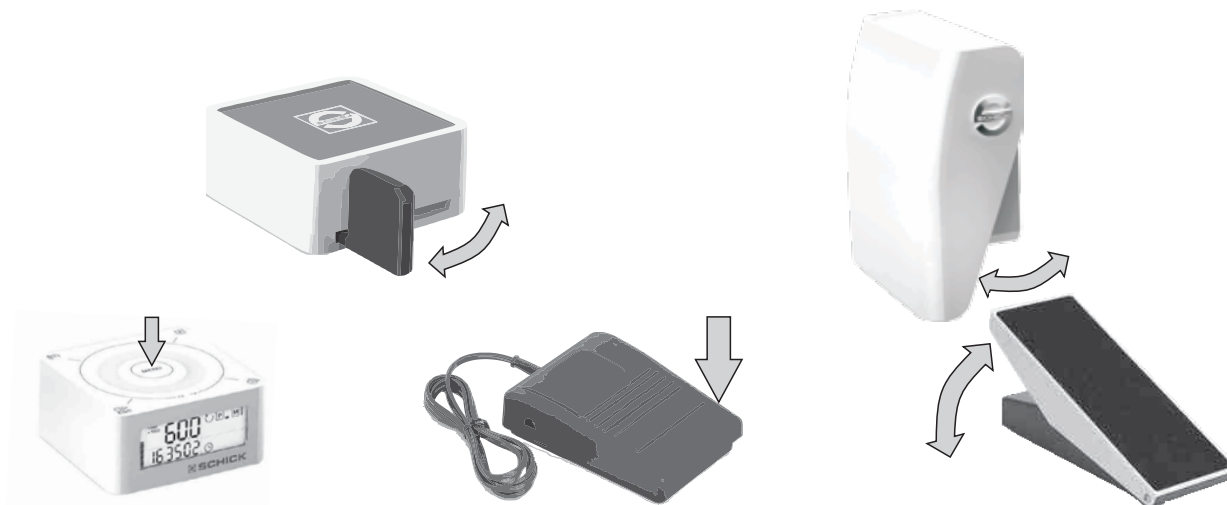


Generalnie narzędzia należy zawsze możliwie jak najgłębiej włożyć do uchwytu napinającego, by uzyskać maksymalną siłę trzymania!



## 8. Obsługa elementów obsługi

Za pomocą poszczególnych elementów obsługi (patrz rysunek poniżej) można ustawiać prostnicę bezstopniowo do domyślnej maksymalnej liczby obrotów. Wyjątek: Uruchomienie podłączonego do sterownika stołowego włącznika nożnego włącza prostnicę bezpośrednio na domyślną liczbę obrotów. Prosimy jednak przestrzegać wskazówek podanych w punkcie 9.



W przypadku wersji stołowej włączenie/wyłączenie urządzenia następuje poprzez pole dotykowe **Menu**

Włącznik nożny 6370/2 do podłączenia sterownika stołowego

Rozrusznik nożny 6371/2 do podłączenia do sterownika stołowego

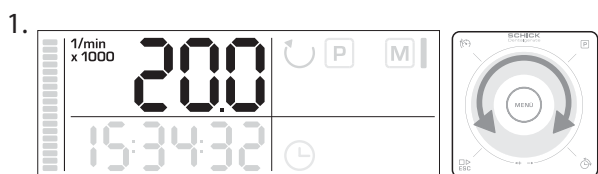
## 9. Funkcje podstawowe i dodatkowe, czas i termometr

Po podłączeniu prostnicy QUBE do zasilania energią elektryczną na wyświetlaczu pojawia się domyślnie zaprogramowana maksymalna liczba obrotów wynosząca 20.000 U/min.

Od tej chwili prostnicę można używać do ustalonej maksymalnej liczby obrotów korzystając z poszczególnych elementów obsługi (sterownik kolanowy lub nożny, patrz strona 8).

Przy wyłączonym silniku domyślną maksymalną liczbę obrotów można dowolnie dostosować obracając odpowiednio pokrętkę.

### 9.1 Ustalenie maksymalnej liczby obrotów



1. Obracając pokrętkę można ustawić maksymalną liczbę obrotów.



Należy przy tym jednak zawsze przestrzegać maksymalnej dopuszczalnej liczby obrotów dla Państwa narzędzia!



Migająca liczba obrotów oznacza domyślną liczbę obrotów przy wyłączonym silniku. Jeżeli prostnica uruchamiana jest za pomocą płyty kolanowej lub dźwigni nożnej, wskaźnik zmienia się na aktualną liczbę obrotów, a symbol liczby obrotów stale widoczny jest na wyświetlaczu.



W przypadku eksploatacji prostnicy bez elementu obsługi maksymalna liczba obrotów ograniczona jest do 40.000U/min.

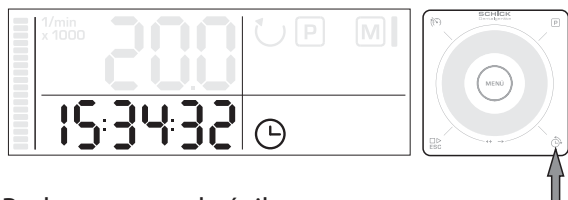
## 9.2 Funkcje dodatkowe, czas i termometr

Za pomocą elementu obsługi można obsługiwać następujące funkcje dodatkowe: czas, datę, stoper, odliczanie oraz temperaturę w pomieszczeniu.

Po uruchomieniu urządzenia na wyświetlaczu LCD w lewej dolnej części pojawia się czas a zaraz obok niego symbol. Te funkcje dodatkowe można obsługiwać kolejno za pomocą pola dotykowego „Funkcje dodatkowe”.

### 9.2 Czas

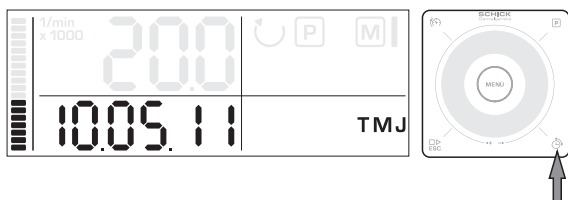
1.



1. Podstawowy wskaźnik czasu

### 9.3 Wskaźnik daty

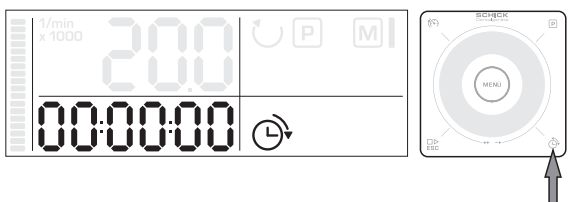
1.



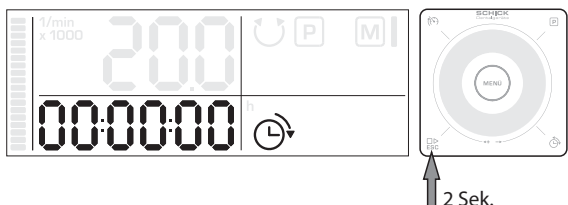
1.  Naciśnij, aby wywołać datę.

### 9.4 Stoper

1.

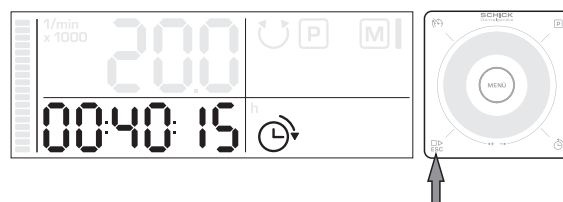


3.



2 Sek.

2.

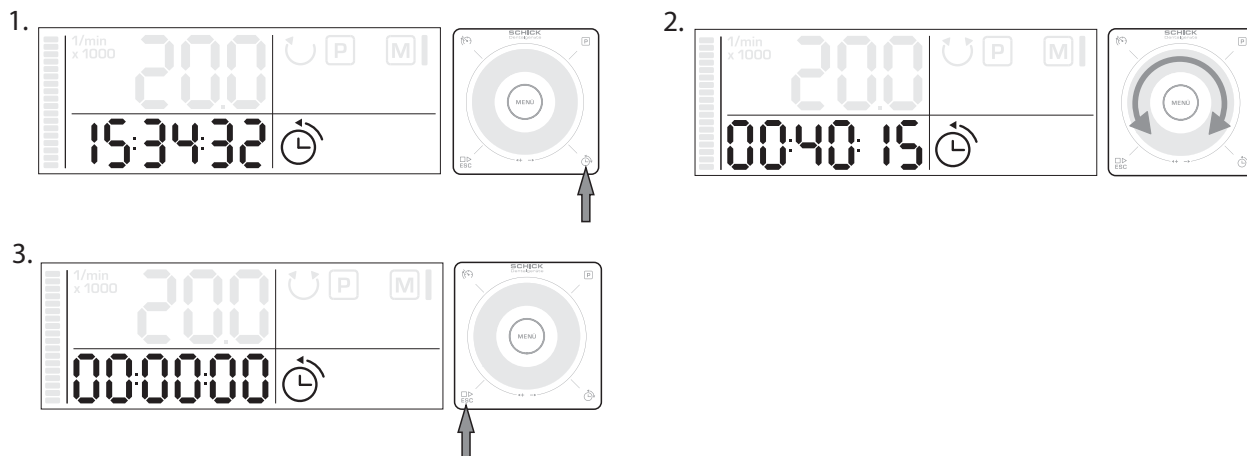


1.  Naciśnij, aby wywołać stoper.

2.  Naciśnij, aby włączyć lub zatrzymać stoper.

3. Cofnij na 0, przytrzymaj  przez 2 sekundy przycisk.

## 9.5 Funkcja odliczania czasu



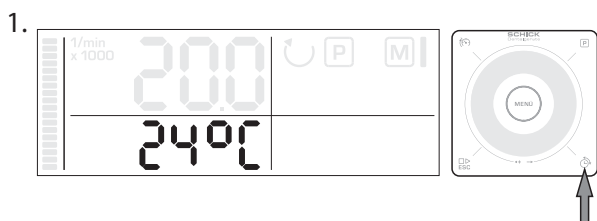
1. Naciśnij, aby wywołać funkcję odliczania czasu.

2. Przekręcając pokrętkę podaj dowolną wartość czasu.

3. Naciśnij przycisk, aby wyłączyć lub zatrzymać funkcję odliczania czasu.

Po upływie zadanego czasu rozbrzmiewa sygnał akustyczny.

## 9.6 Wskaźnik temperatury w pomieszczeniu



1. Naciśnij przycisk, aby wywołać aktualną temperaturę w pomieszczeniu mierzoną przy jednostce sterującej.

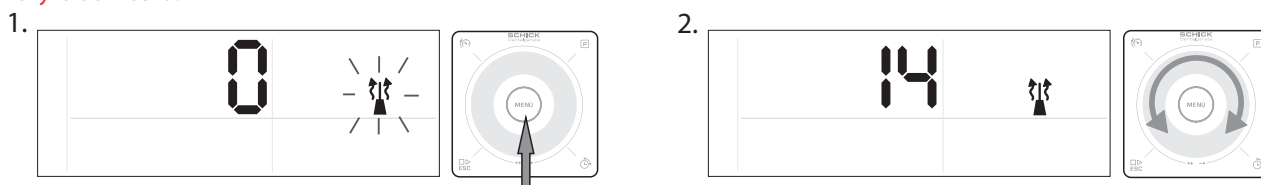
Po ponownym uruchomieniu przycisku następuje cofnięcie do wskaźnika czasu.

## 10. Struktura menu/ ustawienia podstawowe, ustawienia czasu i daty oraz programowanie specyficzne dla danego użytkownika.

W celu aktywacji/ dezaktywacji nożyka do wosku, ustawienia czasu i daty, przestawienia kierunku obrotu oraz zapisania indywidualnych programów wydajności i liczby obrotów, należy wywołać poziom programowania. Z każdego punktu menu poprzez pole dotykowe można wrócić do wyświetlacza podstawowego. W ten sposób zapisywane są dokonane ustawienia.

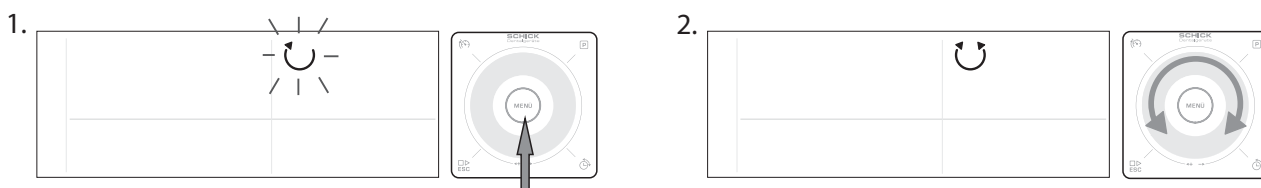
### 10.1 Włączanie nożyka do wosku

Prosimy przestrzegać w tym zakresie zaleceń zamieszczonych na stronie 17 oraz instrukcji obsługi dostarczonej osobno do nożyka do wosku.



1. **Menu** przytrzymaj wciśnięte przez 2 sekundy, aby przejść do poziomu programowania.
2. Aby aktywować nożyk do wosku należy przekręcając pokrętkę ustawić wartości większą niż 0. Moc grzejną można ustawić w obszarze pomiędzy 1 i 20.

### 10.2 Ustawianie kierunku obrotu w prawo lub w lewo

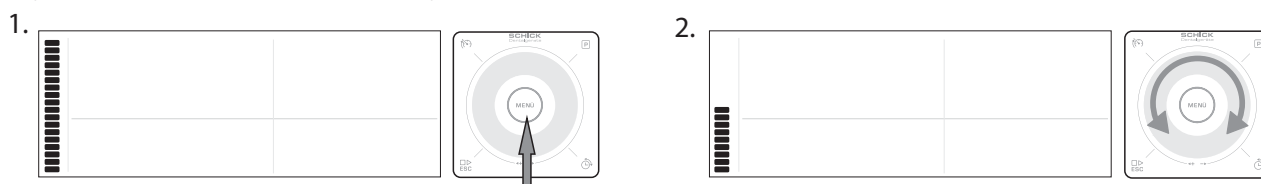


1. Wciśnij **Menu**, aby przejść do ustawień obrotu w prawo lub w lewo.
2. Poprzez przekręcenie pokrętkę wybierz żądany kierunek obrotu prostnicy.



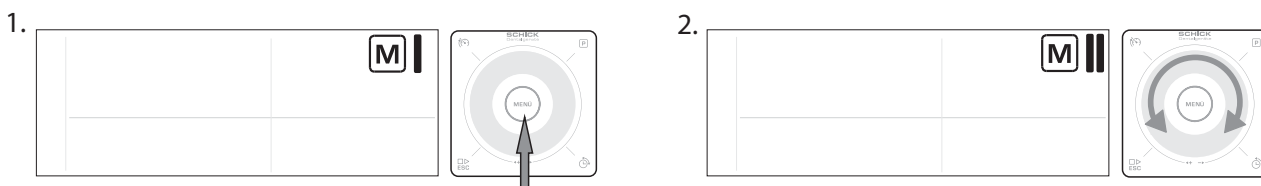
W przypadku stosowania funkcji obrotu w lewo przy większym obciążeniu uchwyt napinający może się poluzować!

### 10.3 Ograniczenie momentu obrotowego



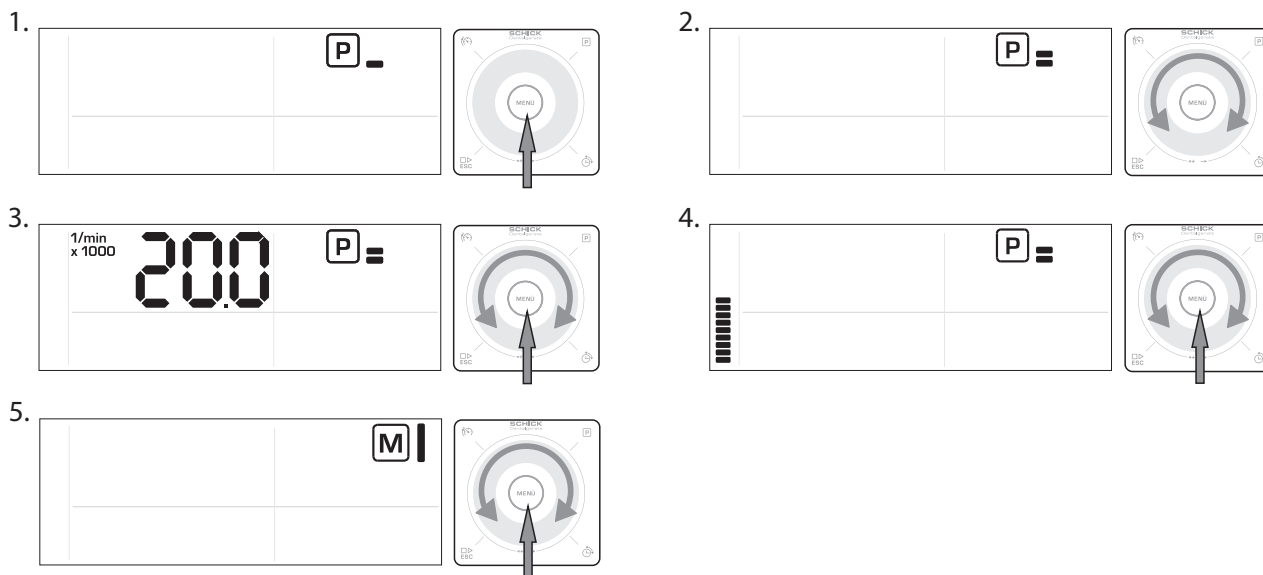
1. Wciśnij **Menu**, aby przejść do ograniczenia momentu obrotowego.
2. Przekręcając pokrętkę ustaw maksymalny moment obrotowy.

### 10.4 Wybór silnika 1 lub silnika 2 (tylko w przypadku Premium. Pozostałe informacje patrz rozdział 12)



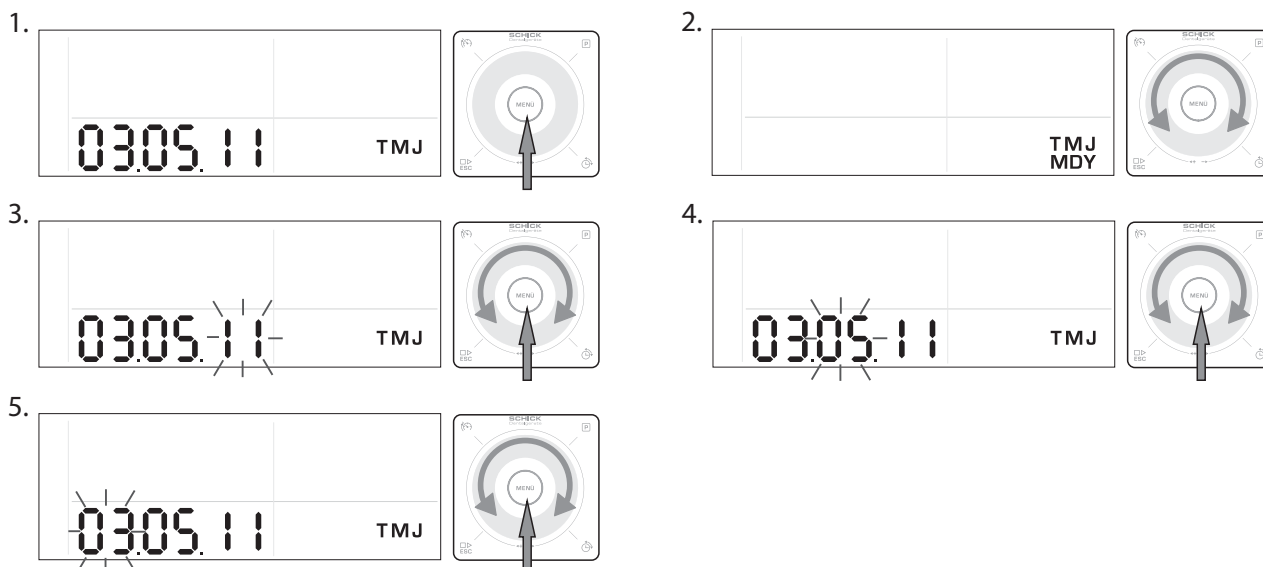
1. Wciśnij **Menu**, aby przejść do wyboru silnika.
2. Przekręcając pokrętkę wybierz silnik 1 lub silnik 2.

## 10.5. Programy specyficzne dla użytkownika



1. Wciśnij **Menu**, aby przejść do wyboru programów.
2. Przekręcając pokrętkę ustaw program, który ma zostać zmieniony.
3. Wciśnij **Menu**, a za pomocą pokrętki ustaw maksymalną liczbę obrotów.
4. Wciśnij **Menu**, a za pomocą pokrętki ustaw maksymalny moment obrotowy.
5. Wciśnij **Menu**, a za pomocą pokrętki wybierz silnik 1 lub silnik 2 (tylko w przypadku Premium).
6. W przypadku ponownego wciśnięcia **Menu** następuje powrót do wyboru programu. W tym momencie za pomocą pokrętki można skonfigurować kolejny program lub opuścić poziom programowania naciskając **ESC**.

## 10.6 Ustawienia daty

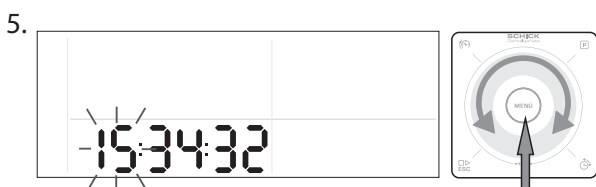
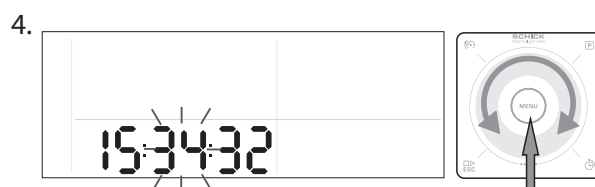
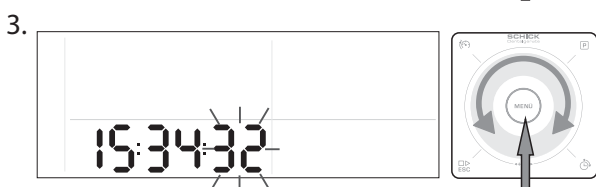


1. Wciśnij **Menu**, aby przejść do ustawień daty.
2. Przekręcając pokrętkę ustaw format daty.
3. Wciśnij **Menu** w celu ustawienia roku, a za pomocą pokrętki zmień wartość.

4. Wciśnij **Menu**, aby

5. Wciśnij **Menu**, aby

### 10.7 Ustawienia czasu



1. Wciśnij **Menu**, aby przejść do ustawień czasu.

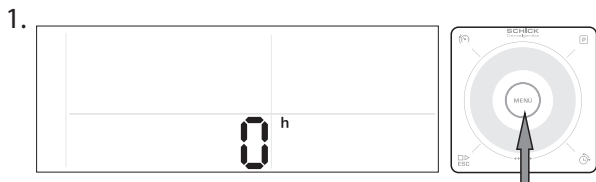
2. Przekręcając pokrętłem ustaw format czasu (12h/24h).

3. Wciśnij **Menu**, aby ustawić sekundy, a za pomocą pokrętła zmień wartość.

4. Wciśnij **Menu**, aby ustawić minuty, a za pomocą pokrętła zmień wartość.

5. Wciśnij **Menu**, aby ustawić godziny, zmień wartość za pomocą pokrętła, a na zakończenie potwierdź za pomocą Menu.

### 10.8 Licznik roboczogodzin



Wciśnij **Menu**, aby wyświetlić licznik roboczogodzin.

Po ponownym wciśnięciu **Menu** wyświetlacz zmieni się z powrotem na wyświetlacz podstawowy.



Naciskając pole dotykowe **ESC** można w dowolnej chwili opuścić poziom programowania. Dokonane zmiany nie zostaną w ten sposób utracone.

## 11. Funkcje tempomatu

Za pomocą funkcji tempomatu można posługiwać się prostnicą bez konieczności ciągłego przytrzymywania sterownika.

Za pomocą elementu obsługi można korzystać z dwóch różnych funkcji tempomatu.

1. Tempomat zwykły: Liczba obrotów utrzymywana jest również bez konieczności ponownego uruchamiania dźwigni obsługi, gdy tylko liczba obrotów zostanie utrzymana na stałym poziomie przez okres dłuższy niż 2 sekundy.
2. Tempomat z funkcją dotyku: Poprzez krótkie uruchomienie dźwigni obsługi można cofnąć prostnicę do domyślnego ustawienia liczby obrotów.

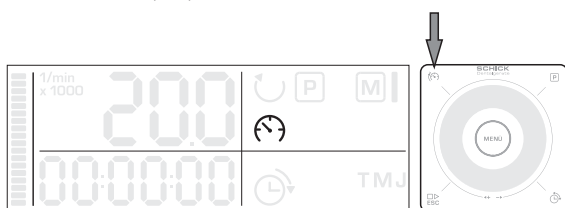


Należy przestrzegać dopuszczalnej maksymalnej liczby obrotów narzędzi!

W celu aktywacji funkcji tempomatu należy postępować w następujący sposób:

### 11.2 Tempomat zwykły

1.



1. Naciśnij przycisk w celu aktywacji funkcji tempomatu zwykłego:

Tempomat jest teraz aktywny. Jeżeli dowolna liczba obrotów zostanie utrzymana przez okres dłuższy niż 2 sekundy, to zostanie ona zapisana i można będzie zwolnić sterownik (płyta kolanowa itd.). W celu zatrzymania należy na krótko uruchomić sterownik.

### 11.3 Tempomat z funkcją dotyku

1.



1. Naciśnij przycisk  w celu aktywacji tempomatu z funkcją dotyku.

Tempomat z funkcją dotyku jest teraz aktywny. Gdy tylko sterownik zostanie na krótko uruchomiony, prostnica uruchomi się zgodnie z domyślną liczbą obrotów ustawioną na jednostce sterowania.

## 12. Podłączenie i sterowanie drugiej prostnicy (dostępne tylko w wersji Premium)

Sterownik Premium umożliwia podłączenie drugiej prostnicy. W tym celu można skorzystać z drugiej prostnicy z serii Profi, Junior lub Master, które można podłączyć za pomocą kabla przejściowego (dostępnego w firmie Schick).



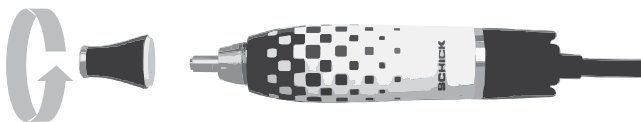
Prostnic można używać tylko wymiennie, a nie jednocześnie!

### 13. Czyszczenie i konserwacja/ wymiana uchwyty zaciskowego

Prostnicę Qube zaprojektowano z myślą o maksymalnej trwałości, niemniej jednak od czasu do czasu należy zdemontować i przeczyszczyć uchwyt zaciskowy.

#### 13.1 Demontaż uchwyty zaciskowego

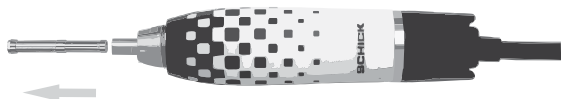
1.



2.



3.



1. Zdejmij narzędzie i odkręć końcówkę prostnicy.

2. Włóż klucz uchwyty zaciskowego (art. nr 4115) do otwartego uchwyty, za pomocą klucza widelkowego przytrzymaj wałek i gwałtownie, ewentualnie stukając w klucz, wykręć uchwyt zaciskowy.

3. Wyjmij uchwyt zaciskowy z wałka.

Po gruntownym wyczyszczeniu uchwyty zaciskowego należy przed ponownym jego montażem lekko nasmarować jego zewnętrzną stronę (np. wazeliną).

Przy ponownym montażu uchwyt zaciskowego należy tylko lekko dociągnąć! Uchwyt zaciskowy dociągnie się sam podczas normalnej pracy.



Ze względu na dokładność i żywotność uchwyty zaciskowego zawsze należy - również w przypadku nieeksploataowania urządzenia - zakładać narzędzie lub fabrycznie dostarczony bolec ochronny.



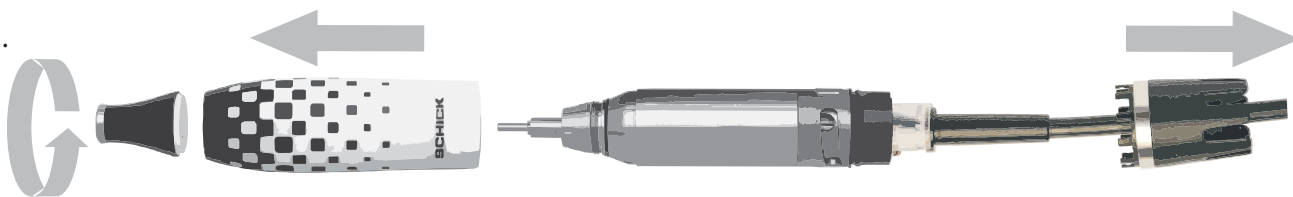
Nigdy nie należy czyścić prostnicy za pomocą sprężonego powietrza!



Uchwyt zaciskowy i klucz widelkowy znajdują się na spodzie prostnicy.

#### 13.2 Demontaż/wymiana kabla silnikowego

1.



2.



1. Odkręć końcówkę prostnicy i zdejmij zgodnie z kierunkiem strzałki osłonę uchwyty i nasadkę kabla.

2. Ściągnij kabel silnika z prostnicy.



## 14. Możliwe komunikaty o błędach

Sterownik Qube wyposażony jest w inteligentny elektroniczny układ sterowniczy umożliwiający wykrywanie błędów i wyświetlanie ich na elemencie obsługi.

Jeżeli wystąpi błąd, to wyświetlany jest on za pomocą migającego na czerwono wyświetlacza elementu obsługi, **migającego na czerwono logo firmy Schick na sterowniku QUBE** oraz za pomocą komunikatu o błędzie w formacie „E xxyy”.

Przykład:



Kod błędu: E 0809 - Żaden silnik nie jest podłączony

Kod błędu	Opis błędu	Usunięcie błędu
E 0201	Żaden silnik nie jest podłączony	Sprawdź, czy silnik jest dobrze podłączony i wybierz odpowiedni sposób podłączenia silnika.
E 0801	Zablokowany silnik	Sprawdź, czy uchwyt zaciskowy jest zamknięty. Sprawdź łatwość obracania wałka.
Błąd ogólny	Sterownik miga na czerwono, brak wskaźnika na elemencie obsługi	Sprawdź kabel połączeniowy jednostki sterującej.

Jeżeli nie można usunąć awarii za pomocą powyższego opisu, to należy skontaktować się z autoryzowanym partnerem serwisowym lub bezpośrednio z firmą Schick.

## 15. Zalecenia dot. ustawienia nożyka do wosku

Moc grzejną nożyka do wosku można ustawić za pomocą jednostki sterującej na wartość pomiędzy 1 a 20, przy czym 20 odzwierciedla najwyższy a 1 najniższy stopień.

Podane poniżej zalecenia dot. ustawień odnoszą się do przykładowego wosku typu Design firmy Schick i można ich użyć jako punkt wyjściowy dla przeprowadzenia indywidualnych ustawień:

Rodzaj wosku	Zalecenie dot. ustawienia	Temperatura obróbki
Wosk Cervikal w kolorze fioletowym	Stopień 10	Ok. 125°C
Wosk ceramiczny w kolorze beżowym	Stopień 11-12	Ok. 130 - 135°C
Wosk modelowy w kolorze szarym	Stopień 15	Ok. 140°C
Wosk do frezowania w kolorze zielonym	Stopień 15-17	Ok. 140 - 150°C

## 16. Deklaracja zgodności

My, firma, GEORG SCHICK DENTAL GmbH  
Lehenkr euzweg 12  
D-88433 Schemmerhofen



oświadczamy niniejszym, że produkty

Urządzenia **QUBE** składające się z  
silnika **QUBE** 9001 w połączeniu ze  
sterownikiem **QUBE** 9020, 9016, 9017, 9018 i

urządzeniami **QUBE** Plus składającymi się z  
prostnicy **QUBE** Plus 9001 w połączeniu ze  
sterownikiem **QUBE** Plus 9020, 9036, 9037, 9038

Urządzenia **QUBE** Premium składające się z  
prostnicy **QUBE** Premium 9001 w połączeniu ze  
sterownikiem **QUBE** Premium 9020, 9056, 9057, 9058

są zgodne z następującymi właściwymi wytycznymi:

- 2001/95/WE (Ogólne bezpieczeństwo produktu)
- 2006/42/WE (Dyrektywa maszynowa)
- 2006/95/WE (Dyrektywa dot. niskiego napięcia)
- 2004/108/WE (Dyrektywa dot. tolerancji elektromagnetycznej)

Imię i nazwisko / adres  
osoby upoważnionej do sporządzania  
dokumentów we wspólnocie:

Wolfgang Schick  
Lehenkreuzweg 12  
88433 Schemmerhofen

Schemmerhofen, maj 2011

W. Schick  
Prezes zarządu

---

W zakresie bezpieczeństwa urządzeń i ochrony radiowej urządzenie odpowiada obowiązującym przepisom VDE (Zrzeszenie Elektryków Niemieckich).

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w dostępnym miejscu, najlepiej w pobliżu urządzenia!  
Pragniemy również zwrócić uwagę na fakt, że tego typu technicznie zaawansowane urządzenia wymagają odpowiedniego serwisu naprawczego oraz w tym zakresie wykwalifikowanych specjalistów.

Firma SCHICK gwarantuje Państwu perfekcyjnie wykonane naprawy z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych. Na każdą wykonaną w naszej firmie naprawę udzielamy 6-miesięcznej gwarancji.

## 17. Dane techniczne

	<b>QUBE</b>	<b>QUBE Plus</b>	<b>QUBE Premium</b>
Zakres liczby obrotów:	200 - 40.000U/min	200 - 50.000U/min	200 - 60.000U/min
Maksymalny moment obrotowy:	6 Ncm	7,5 Ncm	9 Ncm

### Prostnica

Średnica:	maks. 29 mm
Długość:	138 mm
Waga bez kabla:	180 g
Waga z kablem:	320 g
Chłodzenie:	System zamknięty bez chłodzenia
Dokładność ruchu obrotowego:	< 0,02 mm
Uchwyt zaciskowy:	Ø 2,35 mm

### Wymiana narzędzi:

### Szybkie mocowanie

### Sterowniki

Wymiary:	Kolanowy	Nożny
Szerokość:	95 mm	155 mm
Wysokość:	203 mm	75 mm
Głębokość:	210 mm	220 mm
Waga:	902 g	1.820 g
Wymiary:	Element obsługi	Zasilacz
Szerokość:	80 mm	175 mm
Wysokość:	39 mm	35 mm
Głębokość:	80 mm	70 mm
Waga:	346 g	682 g
Napięcie robocze		100 – 240 V
Moc:		160 W
Ochrona przed przeciążeniem:		Bez czasu oczekiwania przy ponownym włączeniu

Producent:



Georg Schick Dental GmbH  
Lehenkreuzweg 12  
D-88433 Schemmerhofen

Telefon +49 7356 9500-0  
Telefax +49 7356 9500-95  
E-Mail [info@schick-dental.de](mailto:info@schick-dental.de)  
Internet [www.schick-dental.de](http://www.schick-dental.de)